



COMPETITION

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



512.5115

-  RAUCH-LECKSUCHGERÄT
-  DÉTECTEUR DE FUITES PAR FUMÉE
-  SMOKE LEAK DETECTOR
-  DETECTOR DE FUGAS POR HUMO
-  RILEVATORE DI PERDITE A FUMO
-  RØGLÆKAGESØGER
-  WYKRYWACZ NIEZCZELNOŚCI DYMEM
-  ROOKLEKDETECTOR
-  ДЫМОВОЙ ТЕЧЕИСКАТЕЛЬ
-  كاشف تسرب بالدخان

DE/TTE/FFI/20-07-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



Wprowadzenie

Szanowny Kliencie!

Zdecydowaliście się Państwo na produkt firmy KS Tools. Dziękujemy za zaufanie. W niniejszej instrukcji znajdują Państwo wszystkie informacje niezbędne do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania. Dlatego przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i zawsze stosować się do zawartych w niej wskazówek. Niniejsza instrukcja stanowi część artykułu, dlatego należy ją przechowywać w taki sposób, aby nie uległa uszkodzeniu.

W razie jakichkolwiek wątpliwości lub dodatkowych pytań prosimy o kontakt pod adresem: customerservice@competitiontools.com

1. Warunki użytkowania

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody osobowe i rzeczowe wynikające z niedozwolonego lub niewłaściwego użytkowania.



Należy przestrzegać wytycznych producenta pojazdu!

2. Dane techniczne

Zasilanie: Akumulator samochodowy 12 V

Przepływ: około 6 l/min

3. Zawartość opakowania

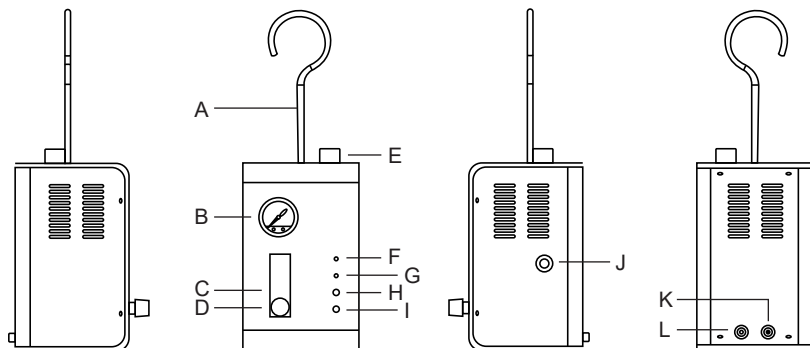
1. Urządzenie główne
2. Przewody przyłączeniowe (kable zasilające)
3. Wąż dymowy
4. Haczyk do zawieszania
5. Ilek
6. Adapter do nadmuchiwania
7. Piłka gumowa (z dmuchawką)
8. Stożek adaptera wlotowego
9. Zatyczki (23 sztuki)
10. Instrukcja obsługi

4. Instrukcja bezpieczeństwa i obsługi

Narzędzia należy zasadniczo używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem, w przewidzianych warunkach i z uwzględnieniem ograniczeń użytkowania.



5. Przegląd



- A. Haczyk do zawieszania
- B. Manometr (wskaźnik ciśnienia)
- C. Wskaźnik wycieku
- D. Regulator natężenia dymu
- E. Otwór wlewowy
- F. Wskaźnik zasilania (dioda LED zasilania)
- G. Wskaźnik trybu wentylacji/dymu
- H. Klawisz Shift – tryb powietrza/dymu
- I. Przycisk Start/Stop
- J. Wskaźnik poziomu oleju (okienko kontrolne)
- K. Złącze DC 12 V
- L. Wylot dymu

Ten detektor nieszczelności w pojazdach (generator dymu) służy do wykrywania nieszczelności w układach samochodowych. Nadaje się do samochodów osobowych, motocykli, skuterów śnieżnych, pojazdów ATV/quadów, lekkich pojazdów użytkowych, łodzi itp.

6. Sposób działania

1. Podłączyć przewody przyłączeniowe do gniazd zasilania
2. Zamontować przewód dymowy na wylocie dymu i zamocować go za pomocą szybkozłącza
3. Otworzyć wlew oleju i wlać olej do kominka
 - Sprawdzić poziom oleju przez wziernik
 - Nie wolno przekraczać maksymalnego poziomu
 - W przypadku przepełnienia należy odwrócić urządzenie i spuścić nadmiar oleju



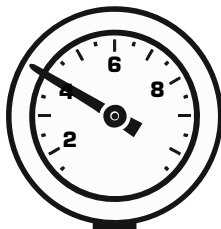
4. Otworzyć regulator ilości dymu
5. Urządzenie jest gotowe do pracy

6.1 próba

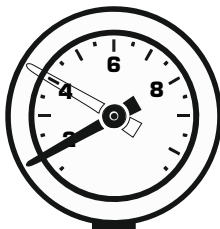
1. Podłączenie akumulatora samochodowego 12 V
 - Czerwony = plus (+)
 - Czarny = minus (-)
 - Kontrolka pracy świeci się
2. Ustawić regulator przepływu na maksimum
 - Wskaźnik przepływu aktywny
3. Ustawianie trybu wentylacji/dymu
 - Zielony = tryb wentylacji
 - Czerwony = tryb dymu
4. Nacisnąć przycisk start
 - Pływak w wskaźniku wycieku unosi się do góry
5. Zatkaj palcem otwór wylotowy dymu na wężu
 - Manometr wskazuje ciśnienie wyjściowe
6. Włącz tryb dymu
 - Urządzenie zaczyna wytwarzać dym

6.2 Ogólne zasady działania

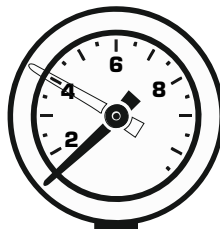
1. Wyłączyć zapłon
 - Silnik musi być wyłączony przed przeprowadzeniem próby szczelności
2. Zdemontować filtr powietrza i przyłączyć przepustnicę
3. Wyczyścić otwór przyłączeniowy (nie pozostawiać ostrych krawędzi)
4. Włożyć stożek adaptera ssącego
5. Podłączenie do akumulatora 12 V
 - Akumulator powinien być w pełni naładowany
 - Nie używać zasilacza 12 V
6. Urządzenie wytwarza strumień sprężonego powietrza
7. Ustawić przepływ na maksimum i wprowadzić dym przez adapter
8. Odczekaj około 2 minut (nagromadzenie ciśnienia)
9. Monitorowanie przepływomierzy i manometrów



BRAK PRZECIEKU



MAŁY PRZECIEK



WIELKI WYCIECZ

10. Ocena wielkości wycieku na podstawie wskaźników
11. W przypadku wycieku
 - Włączyć tryb dymu
12. Należy na chwilę odłączyć wąż, a gdy pojawi się dym, ponownie go podłączyć
13. Po około 2 minutach sprawdzić system
 - Zaleca się użycie lampy warsztatowej
14. Po egzaminie:
 - Przymocować kabel i wąż za pomocą taśmy rzepowej
 - Wyczyścić adapter

Uwagi:

1. Używać zatyczek do uszczelniania poszczególnych otworów
2. Możliwość przeprowadzania częściowych testów poszczególnych obszarów systemu
3. Metoda dymowa nie nadaje się do elementów wrażliwych na olej (np. obudowy reflektorów)
4. Jako źródło zasilania dopuszczalne są wyłącznie akumulatory samochodowe 12 V

6.3 Ochrona urządzeń

Praca ciągła: maks. 10 minut

Technologia z regulacją częstotliwości zapewniająca stabilną pracę

Wbudowana ochrona przed przegrzaniem

Uwaga: Nie uzupełniać oleju podczas pracy

6.4 Tryb powietrzny / Tryb dymowy

Tryb lotu: Wykrywanie nieszczelności

Tryb dymu: Lokalizacja miejsca wycieku

Przełączenie możliwe w dowolnym momencie



6.5 Kontrola szczelności układu EVAP (układ odpowietrzania zbiornika paliwa)

Należy wybrać model i zestaw do testu EVAP

Ogólne kody OBD związane z układem EVAP: P0443–0457 / P0465–0469

1. Znajdź przyłączy systemu EVAP (zielona nasadka w komorze silnika)
2. Zdejmij zawór Schradera za pomocą narzędzia do zaworów Schradera

Uwaga: Zawór ma gwint lewoskrętny

3. Zamontować adapter przyłącza serwisowego układu EVAP
4. Podłącz dyszę dymową do adaptera przyłącza serwisowego EVAP, wprowadź sprężone powietrze do układu i ustaw regulator przepływu na maksimum, a następnie sprawdź wskazania manometru i przepływomierza, aby upewnić się, czy występuje wyciek
5. Jeśli w systemie wystąpi wyciek, należy nacisnąć przycisk Start/Stop; urządzenie zacznie wytwarzać dym, a po 5-minutowym cyklu pracy nastąpi automatyczne wyłączenie
6. Jeśli z dyszy dymowej wyraźnie wydobywa się dym, należy ją wyjąć i ponownie włożyć
7. Za 2 minuty system będzie gotowy do przeprowadzenia testu szczelności. Użyj jasnej latarki lub lampy roboczej jako dodatkowego źródła światła
8. Po przeprowadzeniu testu szczelności należy związać przewody elektryczne i rurę dymową taśmą samoprzylepną oraz wyczyścić stożek adaptera ssącego (lub uniwersalny adapter ssący) przed przechowywaniem

6.6 Środki chemiczne

Zaleca się stosowanie specjalnego oleju do wędzenia.

Przepełnienie: Odwróć urządzenie do góry nogami, aby spuścić trochę oleju

7. Konserwacja

Wadliwe lub uszkodzone części zamienne mogą spowodować uszkodzenia.

8. Kontrola

Należy sprawdzić wszystkie narzędzia pod kątem uszkodzeń.

9. Utylizacja

Narzędzie należy utylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



10. Gwarancja i serwis

Gwarancja firmy KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH obejmuje wszystkie narzędzia używane w normalnych warunkach eksploatacji.

Z gwarancji wyłączone są:

- Materiały eksploatacyjne, np. wszelkiego rodzaju narzędzia skrawające, wkłady i tarcze szlifierskie, narzędzia tnące i skrobające, miotły, szczotki, pilniki, baterie, akumulatory, końcówki lub nasadki do końcówek, łopatki wirników w urządzeniach pneumatycznych, izolatory cewek grzejnych, wszelkiego rodzaju bezpieczniki, szczotki węglowe itp.
- Usterki części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu lub innemu naturalnemu zużyciu, a także wady narzędzia wynikające z zużycia eksploatacyjnego lub innego naturalnego zużycia.
- Uszkodzenia narzędzia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi, nieprawidłowego użytkowania, użytkowania w nietypowych warunkach otoczenia lub w warunkach niezgodnych z przeznaczeniem, przeciążenia lub nieprawidłowej konserwacji. Również usterki narzędzi spowodowane użyciem akcesoriów lub innych części, które nie są oryginalnymi częściami KS Tools.
- Narzędzia, w których wprowadzono zmiany lub uzupełnienia.
- Niewielkie odchylenia od wymaganej jakości, które nie mają jednak znaczenia dla wartości i przydatności narzędzia do użytku.

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania w celach komercyjnych lub równoważnych. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu przez końcowego klienta biznesowego. Decydująca jest data podana na oryginalnym dowodzie zakupu. W przypadku produktów technicznych objętych ograniczoną gwarancją typu A, B i C użytkownik musi zasadniczo przedstawić dowód zakupu wraz z numerem seryjnym urządzenia, o ile jest on dostępny.

Gwarancja obowiązuje, z uwzględnieniem rodzaju gwarancji, przez okres podany w cenniku obowiązującym w dniu zakupu produktu.

WYJAŚNIENIE DOTYCZĄCE GWARANCJI

Jeśli produkt nie jest objęty gwarancją (upływ okresu gwarancyjnego, wyłączenie gwarancji z powodów wymienionych powyżej), a naprawa jest możliwa, zostanie ona przeprowadzona wyłącznie po zatwierdzeniu kosztorysu przez użytkownika.

Wszelkie roszczenia inne niż prawo do usunięcia wad, określone w niniejszej gwarancji, są wyraźnie wyłączone z zakresu niniejszej gwarancji.



COMPETITION

KS TOOLS Werkzeuge und Maschinen GmbH

Seligenstädter Grund 10 –12

63150 Heusenstamm

GERMANY

Mail: customerservice@competitiontools.com

www.competitiontools.com

KS TOOLS

PDA Région de Brumath

1, rue de Londres

67670 Mommenheim

FRANCE

Mail: contact@competitiontools.com

www.competitiontools.com

